



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume

**Ungureanu-Ruthner Andreea Rodica**

Adresă(e)

Str. Petre Râmneanțu (Oltul) nr.2, A204, 300596 Timișoara

Telefon(oane)

+40 256 404014

Mobil:

Fax(uri)

-

E-mail(uri)

andreea.ruthner@upt.ro

Naționalitate(-tăți)

Română

Data nașterii

Sex

Feminin

### Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

### Învățământ universitar

### Experiența profesională

Perioada

Octombrie 2009 - prezent

Funcția sau postul ocupat

Asistent universitar

Activități și responsabilități principale

Activități de predare (Limba germană ca limbă modernă, Traducere generală, Traducere administrativă), cercetare și administrative (membru în Consiliul Departamentului).

Numele și adresa angajatorului

Universitatea Politehnica, Timișoara, Facultatea de Științe ale Comunicării, str. T. Lalescu nr.2a, 300223, Timișoara, România

Tipul activității sau sectorul de activitate

Învățământ universitar

Perioada

Septembrie 2007 – august 2009

Funcția sau postul ocupat

Profesor titular

Activități și responsabilități principale

Predare

Numele și adresa angajatorului

Grup școlar „Emanuil Ungureanu”, Piața Iancu Huniade nr.3, Timișoara, România

Tipul activității sau sectorul de activitate

Învățământ preuniversitar

Perioada

Septembrie 2006 – august 2007

Funcția sau postul ocupat

Profesor titular

Activități și responsabilități principale

Predare

Numele și adresa angajatorului

Grup școlar „Sănnicolau Mare”, str. 16 Decembrie 1989 nr.17, 305600, Sănnicolau Mare, România

Tipul activității sau sectorul de activitate

Învățământ preuniversitar

Perioada

Octombrie 2006 – septembrie 2009

Funcția sau postul ocupat

Cadru didactic colaborator

Activități și responsabilități principale

Predare

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numele și adresa angajatorului                                      | Universitatea Politehnica, Timișoara, Facultatea de Științe ale Comunicării, str. T. Lalescu nr.2A, 300223, Timișoara, România                                                                                                                 |
| Tipul activității sau sectorul de activitate                        | Învățământ universitar                                                                                                                                                                                                                         |
| Perioada                                                            | Octombrie 2005 – iulie 2008                                                                                                                                                                                                                    |
| Funcția sau postul ocupat                                           | Cadru didactic colaborator                                                                                                                                                                                                                     |
| Activități și responsabilități principale                           | Predare                                                                                                                                                                                                                                        |
| Numele și adresa angajatorului                                      | Centrul de limbi străine „International House”, bd. C.D.Loga nr.11, 300021, Timișoara, România                                                                                                                                                 |
| Tipul activității sau sectorul de activitate                        | Învățământ privat                                                                                                                                                                                                                              |
| Perioada                                                            | Septembrie 2004 – septembrie 2005                                                                                                                                                                                                              |
| Funcția sau postul ocupat                                           | Profesor suplinator                                                                                                                                                                                                                            |
| Activități și responsabilități principale                           | Predare                                                                                                                                                                                                                                        |
| Numele și adresa angajatorului                                      | Colegiul Național „Ana Aslan”, bd. Revoluției din 1989 nr.15A, Timișoara, România                                                                                                                                                              |
| Tipul activității sau sectorul de activitate                        | Învățământ preuniversitar                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Educație</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                |
| Perioada                                                            | Octombrie 2010 – octombrie 2013                                                                                                                                                                                                                |
| Calificarea / diploma obținută                                      | Diplomă de doctor în Filologie; Titlul tezei: „Interkultureller DaF-Unterricht in Rumänien” („Predarea interculturală a limbii germane ca limbă modernă”), conducător științific: Prof. dr. Roxana Nubert, data susținerii publice: 18.10.2013 |
| Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare | Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Timișoara, România                                                                                                                                                           |
| Perioada                                                            | Octombrie 2006 – iulie 2008                                                                                                                                                                                                                    |
| Calificarea / diploma obținută                                      | Diplomă de Master: Germanistica din perspectivă interdisciplinară                                                                                                                                                                              |
| Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare | Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Timișoara, România                                                                                                                                                           |
| Perioada                                                            | Octombrie 1999 – iulie 2003                                                                                                                                                                                                                    |
| Calificarea / diploma obținută                                      | Licențiat în Filologie / Diplomă de Licență                                                                                                                                                                                                    |
| Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare | Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Timișoara, România                                                                                                                                                          |
| Perioada                                                            | Septembrie 1995 – iulie 1999                                                                                                                                                                                                                   |
| Calificarea / diploma obținută                                      | Diplomă de Bacalaureat                                                                                                                                                                                                                         |
| Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare | Liceul teoretic „Nikolaus Lenau”, Timișoara, România                                                                                                                                                                                           |
| <b>Formare continuă</b>                                             | Curs de specializare „Didactica limbajelor de specialitate pentru cursuri complementare în limba germană din învățământul superior” (21-25 iunie 2010, Timișoara, organizator: Lectoratul DAAD).                                               |

**Aptitudini și competențe personale**

Limba(i) maternă(e)  
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)  
Autoevaluare  
*Nivel european (\*)*

**Română****Germană, engleză, franceză****Germană****Engleză****Franceză**

| Înțelegere |                         |        |                         | Vorbire                    |                         |              |                         | Scriere          |                         |
|------------|-------------------------|--------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|--------------|-------------------------|------------------|-------------------------|
| Ascultare  |                         | Citire |                         | Participare la conversație |                         | Discurs oral |                         | Exprimare scrisă |                         |
| C2         | Utilizator experimentat | C2     | Utilizator experimentat | C2                         | Utilizator experimentat | C2           | Utilizator experimentat | C2               | Utilizator experimentat |
| C2         | Utilizator experimentat | C2     | Utilizator experimentat | C1                         | Utilizator experimentat | C1           | Utilizator experimentat | C1               | Utilizator experimentat |
| A1         | Utilizator elementar    | A2     | Utilizator elementar    | A1                         | Utilizator elementar    | A1           | Utilizator elementar    | A1               | Utilizator elementar    |

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și abilități sociale

Bune abilități de comunicare și de lucru în echipă.

Competențe și aptitudini organizatorice

Spirit organizatoric.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Bune cunoștințe de operare a instrumentelor Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint).

Alte competențe și aptitudini

-

Permis(e) de conducere

Categoría B.

**Publicații****Cărți:**

Ruthner, A. 2015. *Interkultureller DaF-Unterricht in Rumänien*, Schriftenreihe Lingua, Band 30, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 601pp., ISBN 978-3-8300-8425-9. <http://www.verlagdrkovac.de/978-3-8300-8425-9.htm>

**Lucrări publicate în reviste de specialitate:**

- Ruthner, A. 2010. *Jugendsprache – Jargon oder überspitzte Wortakrobatik*, Buletinul Științific al Universității Politehnica din Timișoara, Seria Limbi Moderne, vol. 9, nr. 1-2/ 2010, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 1583-7467, pp. 23-31.
- Ruthner, A. 2010. *Jugendsprache als Provokation*, Professional Communication and Translation Studies, Politehnica University of Timișoara, vol. 3, nr. 1-2/ 2010, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 2065-099X, pp.53-57.
- Ruthner, A. 2011. *Theoretische und didaktische Konzepte des interkulturellen Phänomens im Bereich der Fremdsprachendidaktik*, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, vol. 8, ed. Mirton, Timișoara, ISSN 1453-7621, pp.63-81.
- Ruthner, A. 2011. *Zur Bedeutung des interkulturellen Phänomens in den multiethnischen „Kommunikationsgemeinschaften“ Europas*, Professional Communication and Translation Studies, Facultatea de Științe ale Comunicării/ Departamentul de Comunicare și Limbi Străine, vol. 4, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 2065-099X, pp. 41-48.
- Ruthner, A. 2012. *Ansätze einer interkulturell geprägten Didaktik in der Geschichte des deutschen Fremdsprachenunterrichts: Wende zu einer neuen europäischen Dimension*, Buletinul Științific al Universității Politehnica din Timișoara, Seria Limbi Moderne, vol. 11, nr. 1-2/ 2012, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 1583-7467, pp. 87-98.
- Ruthner, A. 2012. *The status of the German minority within the multi-ethnic educational system of the Banat region – a historical overview focusing on the multicultural character of the region*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, vol. 46 (2012) 1, ed. Elsevier Ltd., ISSN 1877-0428, pp. 1435-1439.
- Ruthner, A. 2013. *Der Einsatz authentischer Texte zur Vermittlung interkultureller Kompetenz im DaF-Unterricht*, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, vol. 10, ed. Mirton, Timișoara, ISSN 1453-7621, pp. 209-220.
- Ruthner, A. 2014. *Zur Bedeutung der Landeskunde im Bereich der interkulturellen Fremdsprachendidaktik*, Buletinul Științific al Universității Politehnica din Timișoara, Seria Limbi Moderne, vol. 13, nr. 1/ 2014, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 1583-7467, pp. 89-98.
- Ruthner, A. 2016. *Interkulturalität und interkultureller Unterricht in Temeswar im 21. Jh. Das multi-ethnische Schulwesen*, Deutsch-Rumänische Hefte, Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft, Jahrgang XIX, Heft 2, ed. VS Breitfeld, Berlin, ISSN 1618-1980, pp.15-16.

**Lucrări prezentate la conferințe de specialitate:**

- Ruthner, A. *Jugendsprache als Provokation*, susținută în cadrul celei de a șasea ediții a *Conferinței de Comunicare profesionala si traductologie* organizată de Departamentul de Comunicare si Limbi Străine, Universitatea Politehnica, Timișoara (3.-4.aprilie 2009).
- Ruthner, A. *Theoretische und didaktische Konzepte des interkulturellen Phänomens im Bereich der Fremdsprachendidaktik*, susținută în cadrul *Conferinței internaționale: Germanistik heute : Sprache – Literatur - Kultur* organizată de Catedra de Germanistică a Universității de Vest, Timișoara (15.-16.octombrie 2010).
- Ruthner, A. *Zur Bedeutung des interkulturellen Phänomens in den multiethnischen „Kommunikationsgemeinschaften“ Europas*, susținută în cadrul celei de a șaptea ediții a *Conferinței de Comunicare profesionala si traductologie* organizată de Departamentul de Comunicare si Limbi Străine, Universitatea Politehnica, Timișoara (1.-2.aprilie 2011).
- Ruthner, A. *The status of the German minority within the multi-ethnic educational system of the Banat region – a historical overview focusing on the multicultural character of the region*, susținută în cadrul conferinței internaționale ISI: *4<sup>th</sup> World Conference on Educational Sciences conference* (Barcelona, 2.-5. februarie 2012).

**Anexe**